

**DOCUMENTS PRÉSENTÉS À LA COUR
APRÈS LA CLÔTURE
DE LA PROCÉDURE ÉCRITE**

**DOCUMENTS SUBMITTED TO THE COURT
AFTER THE CLOSURE OF THE
WRITTEN PROCEEDINGS**

A. DOCUMENT DÉPOSÉ CONJOINTEMENT
PAR LES AGENTS DU NICARAGUA ET DU HONDURAS

Accord signé le 7 août 1987 par les présidents des Républiques du Honduras et du Nicaragua à l'occasion de la réunion au sommet d'Esquipulas II, à Guatemala¹.

B. DOCUMENTS DÉPOSÉS PAR L'AGENT
DU NICARAGUA

1. Letter dated 28 March 1988 from President Daniel Ortega of Nicaragua to President José Azcona of Honduras².
2. *Position of Honduras in the Fifth Meeting of the Executive Commission Held in Guatemala on March 23 and 24 of 1988 and Proposal by Nicaragua to Overcome the Situation*³.
3. "Humanitarian Aid Arrives: Boots and Uniforms" (*La Tribuna*, 24 April 1988)⁴.
4. "Aid to the 'Contras' Still Arriving" (*Tiempo*, 5 May 1988)⁴.
5. Press Release No. 002-88 of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Honduras (15 January 1988)⁴.
6. Note of Nicaragua to Honduras, 23 April 1988⁴.
7. United Nations Depository Notification, 29 July 1986⁴.
8. Diplomatic correspondence between Nicaragua and Honduras: 1988 Notes from Honduras to Nicaragua; 1988 Notes from Nicaragua to Honduras⁵.
9. Press accounts⁶.
10. Note of the Republic of El Salvador to the Organization of American States dated 24 November 1973⁷.
11. Open letter by the Foreign Minister of Honduras published in *La Tribuna* on 3 June 1988⁷.
12. Letter from the Secretary General of the Organization of American States to United States Secretary of State, George Schultz, dated 25 April 1988⁷.
13. Draft resolution of the Security Council circulated by Honduras [undated]⁸.
14. Statement by the Contadora Group and Contadora Support Group. Tlatelolco, d.f., Mexico, 27 June 1988⁹.
15. Tela Bilateral Accord between Nicaragua and Honduras in relation to the procedure brought by Nicaragua against Honduras before the International Court of Justice, 7 August 1989¹⁰.

¹ Voir ci-après, correspondance, n° 42.

² See Correspondence, No. 61, *infra*.

³ *Ibid.*, No. 62, *infra*.

⁴ *Ibid.*, No. 84, *infra*.

⁵ *Ibid.*, No. 85 (Annex A), *infra*.

⁶ *Ibid.*, No. 85 (Annex B), *infra*.

⁷ *Ibid.*, No. 89, *infra*.

⁸ *Ibid.*, No. 93, *infra*.

⁹ *Ibid.*, No. 97, *infra*.

¹⁰ *Ibid.*, No. 116, *infra*.

16. *Joint Plan for the Demobilization and Voluntary Repatriation or Relocation in Nicaragua and Third Countries of the Members of the Nicaraguan Resistance and Their Families, Together with Assistance for the Demobilization of All Those Involved in Armed Activities in the Countries of the Region, When Such Persons Voluntarily Request This Assistance*, signed in Tela, Honduras, on 7 August 1989, by the Central American Presidents¹.
17. Tela Agreement, agreed upon by the Central American Presidents on 7 August 1989¹.
18. Declaration of San Isidro de Coronado, signed by the Central American Presidents on 12 December 1989².

C. DOCUMENTS DÉPOSÉS PAR L'AGENT DU HONDURAS

1. Note de protestation du 16 mars 1988 du ministre des relations extérieures du Honduras au ministre des relations extérieures du Nicaragua adressée trois jours avant la première note de protestation du Nicaragua, jointe à sa demande³.
2. Lettre du 15 mars 1988, adressée par le président Azcona au président Reagan, concernant l'exercice du droit de légitime défense par le Honduras face à l'agression sandiniste³.
3. Communiqué de presse n° 018-88 émis le 16 mars 1988 par la direction de l'information du ministère des affaires étrangères du Honduras, au sujet des événements dans le secteur de Bocay, à la frontière entre le Honduras et le Nicaragua³.
4. Note n° 198-DA du 21 avril 1988 du ministre des relations extérieures du Honduras au ministre des relations extérieures du Nicaragua⁴.
5. Letter from Minister Carlos López Contreras to the Ministers of Foreign Relations of the Nine Member Countries of the Contadora and Support Group. 24 June 1988: copy attached, Press Communiqué⁵.
6. Letter from President Ortega to President Azcona. 22 December 1986: United Nations document⁵.
7. Letter from President Azcona to President Ortega, 24 December 1986: OAS cp/Inf.2491/87⁵.
8. Statement by Minister Carlos López Contreras at the United Nations General Assembly, 7 October 1987: A/42/PV.24⁵.
9. Sapoa Agreement between the Government of Nicaragua and the Nicaraguan Resistance, 23 March 1988: press clip and translation⁵.
10. Press communiqué of 19 April 1988 on transit of humanitarian aid through Honduras⁵.
11. Speech by the Secretary of Foreign Affairs of Honduras to the seventeenth General Assembly of the OAS, 12 November 1987: booklet, pp. 34-35⁵.
12. Press communiqué by representatives of Canada, Federal Republic of Germany and Spain, on verification in Central America, 25 May 1988⁵.
13. Fifth Meeting of the Executive Commission of Ministers of Foreign Relations of Central America, Guatemala, 7 April 1988⁵.

¹ See Correspondence, No. 116, *infra*.

² *Ibid.*, No. 126, *infra*.

³ Voir ci-après, correspondance, n° 68

⁴ *Ibid.*, n° 72.

⁵ See Correspondence, No. 87, *infra*.

14. *Journal of the United Nations*, Friday, 20 June 1986¹.
15. Accusé de réception par le Nicaragua, en date du 7 juillet 1986, de la lettre du secrétaire général de l'OEA en date du 30 juin 1986; Accusé de réception par la Colombie, en date du 14 juillet 1986, de la lettre du secrétaire général de l'OEA en date du 30 juin 1986¹.
16. Note No. 218 DSM from Mr. Carlos López Contreras, Minister of Foreign Affairs of Honduras, dated 15 June 1987, to the Secretary General of OAS¹.
17. Déclaration de Buenos Aires, 13 avril 1987¹.
18. Communiqué commun de la réunion des ministres des relations extérieures, 1^{er} août 1987¹.
19. Minutes de la première réunion du groupe centre-américain et Contadora pour la mise en œuvre de la procédure de Guatemala, 10 décembre 1987¹.
20. Joint proposal of Costa Rica and Guatemala, 28 May 1986¹.
21. Act of Contadora. Commitments with regard to armaments and troop strength, 2 July 1986¹.
22. Act of Contadora. Verification and control commission for security matters, 9 October 1985¹.
23. Statute of the verification and control mechanism for security matters under the Contadora Act on Peace and Co-operation in Central America, 16 April 1985¹.
24. Communiqué relatif à la constitution de la commission internationale de contrôle et de suivi, Caracas, 22 août 1987¹.
25. Communiqué conjoint de la seconde réunion de la commission internationale de contrôle et de suivi, Washington, 7 novembre 1987¹.
26. Communiqué de presse de la commission internationale de contrôle et de suivi, suite à sa quatrième réunion, New York, 4 décembre 1987¹.
27. Rapport final de la commission internationale de contrôle et de suivi sur les progrès réalisés dans l'exécution des accords de la procédure en vue de parvenir à une paix ferme et durable en Amérique centrale, 20 janvier 1988¹.
28. *Commission exécutive*. Constitution et installation — Communiqué conjoint, 20 août 1987¹.
29. *Commission exécutive*. Première réunion, 20 août 1987¹.
30. *Commission exécutive*. Deuxième réunion, 15 septembre 1987¹.
31. *Commission exécutive*. Troisième réunion, 25 octobre 1987¹.
32. Interview du président Daniel Ortega, *El Pais*, 17 novembre 1987¹.
33. *Commission exécutive*. Quatrième réunion, 17 février 1988¹.
34. *Commission exécutive*. Cinquième réunion, 7 avril 1988¹.
35. Dialogue entre le gouvernement sandiniste et la «contra», *El Pais*, 10 juin 1988¹.
36. Dialogue entre le gouvernement sandiniste et la «contra», *El Pais*, 11 juin 1988¹.
37. Projet de note au groupe technique auxiliaire préparé par les ministres des relations extérieures d'Amérique centrale, 21 juin 1988¹.
38. Tela Agreement between the Presidents of Honduras and Nicaragua in relation to the Application filed by Nicaragua before the International Court of Justice in the case concerning *Border and Transborder Armed Actions (Nicaragua v. Honduras)*, 7 August 1989².

¹ Voir ci-après, correspondance, n° 104.

² See Correspondence, No. 117, *infra*.

39. Declaration of Antigua, signed by the Central American Presidents on 17 June 1990 [extracts]¹.
40. *Commission exécutive*. Documents of Conclusions, 29-30 October 1990 [extracts]².

¹ See Correspondence, No. 134, *infra*.

² *Ibid.*, No. 136, *infra*.